

OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA PARISH



For the Glory of God and the Salvation of Souls

Na Chwałę Bożą i dla Zbawienia Dusz

Welcome to The Home of
Our Lady Of Czestochowa - *The Black Madonna*
Witamy w Domu MB Częstochowskiej - *Czarnej Madonny!*

PARISH STAFF

Fr. Ryszard Polek

Pastor
rpolek@olcworchester.com

Fr. Tomasz Góra

Associate Pastor
tgora@olcworchester.com

Fr. Thaddeus X. Stachura

Pastor Emeritus

Fr. Edward Michalski

*In Residence,
Sacramental Ministry*

Stephen Thompson Kohut

Deacon
skohut@olcworchester.com

Agata Hannoush

Pastoral Administrative Assistant
agata@olcworchester.com

Maryanna Hiester

*Adult Faith Formation
First Communion Class
Coordinator and Catechist*
moms_corner@juno.com

Edward Smreczak

Music Director and Organist
esmreczak@olcworchester.com

Caroline Then

Cantor, cthen31@gmail.com

Christopher Cuzzupe

Cantor, cuzzuppec@gmail.com

John Kania

Volunteer Sacristan
jkania@olcworchester.com

Jane Horuzek

Office Manager
jane@olcworchester.com

Alicja Borys

Secretary
aborys@olcworchester.com

Edward Krupinski

Finance Board Chairman

CONTACT INFO

Our Lady Of Czestochowa Rectory

**34 Ward Street,
Worcester, MA 01610**

TEL.: 508-755-5959

FAX: 508-767-1644

www.OlcWorcester.com
rectory@OlcWorcester.com

RECTORY SUMMER HOURS

Throughout the summer months Priests and office staff will be taking some vacation time. **Please Call before you visit the rectory. Bulletins are available at the front door.**

KANCELARIA PARAFIALNA PODCZAS WAKACJI

Podczas wakacji księży i pracownicy parafii będą udawać się na urlopy. Dlatego przed przyjściem do kancelarii parafialnej bardzo prosimy o wcześniejszy telefon aby upewnić się, że kancelaria jest otwarta.

MASS SCHEDULE

MSZE ŚWIĘTE

SATURDAY EVE

4:00 PM English

SUNDAY / NIEDZIELA:

8:00 Polish; 9:30 English;

11:00 Polish

WEEKDAY — W TYGODNIU

In English:

6:30 AM: Monday - Friday

7:00 AM: Saturday

In Polish:

6:30PM: Monday, Wednesday, Friday
Poniedziałek, Środa, Piątek

HOLY DAYS - As Announced

CONFESSIONS SPOWIEDŹ

Saturday / Sobota: 7:30 AM & 3:00 PM

Thursday before First Friday: 7:00 pm

Czwartek przed Pierwszym Piątkiem: 7:00 pm

First Friday / Pierwszy Piątek: 6:00 pm

WELCOME TO OUR LADY OF CZESTOCHOWA! We invite you to register and become part of our parish family. Please complete this form and mail it to the rectory or place it in the collection basket. Thank you!

Witamy serdecznie w naszej wspólnocie i zachęcamy do oficjalnego zapisania się do parafii. Prosimy o wypełnienie formularza i przesłanie go do parafii lub wrzucenie podczas kolekty niedzielnej. Dziękujemy!

___ New Parishioner (Nowy parafianin) / ___ Address Change (Zmiana adresu)

Name: _____

Street Address: _____

City/Town: _____ State: _____ Zip Code: _____

Phone: _____ Cell: _____

E-mail: _____

___ Please send offering envelopes in the mail / ___ I prefer to use On-line giving

MASS SCHEDULE - INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

Vigil of the 18th Sunday in Ordinary Time

4:00 PM

1. śp. Robert Brennan - int. wife Priscilla Brennan
2. śp. Aniela Ząbczyk - int. sister and family
3. śp. Jan Dumanowski - int. family
4. śp. Irena Sokołowski - int. daughter and children

18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 2, 2020

18 NIEDZIELA ZWYKŁA - 2 SIERPNIA, 2020

8:00 - śp. Thaddeus and Marian Gasiorek - int. córka Halina z rodziną

9:30 - śp. Julia Chojnicki - int. children Steve and Annie

10:30 - Różaniec

11:00:

1. śp. Czesława, Franciszek Biedrzycki - int. syn z rodziną
2. śp. Zmarłych członków Żywego Różańca i zmarłych z ich rodzin - int. Koło Żwego Różańca
3. O zdrowie, Boże błogosł. i opiekę Matki Boskiej dla córki Malwiny i jej rodziny
4. O Boże błogosł. i opiekę Matki Najśw. dla Karola z okazji urodzin - int. żona z dziećmi
5. śp. Ewa Niedzwiecki - int. brat z rodziną
6. śp. Wiesława Rogowska - int. Zosia i Zdzisław Piaścik
7. śp. Edmund Kozakiewicz i zmarłych z jego rodziny - int. żona Helena
8. śp. Andrzej Ćwiek - int. rodzina Kiziorów i Grendell
9. O zdrowie, Boże błogosł. i opiekę Matki Bożej dla ciężko chorej Teodozji Stanowickiej - int. Alina
10. śp. Agnieszka Sawicka - int. Krystyna Piaścik
11. śp. Marek Macko - int. Ela i Marian Szambelan
12. śp. Zygmunt Pilek - int. chór parafialny
13. O zdrowie i Boże błogosł. dla Ludwika Jachimczyk - int. rodziny
14. O Boże błogosł., opiekę Matki Najświętszej i szybki powrót do zdrowia dla Sławka - int. przyjaciele
15. O Boże błogosł., światło Ducha Św. i opiekę Maryi dla Beaty i Krzysztofa Skowrońskich i ich dzieci - int. Marian i Halina Stomski

MONDAY, AUGUST 3

6:30 AM - śp. Fr. Charles Borowski

6:30 PM - O światło Ducha Św. w odnalezieniu drogi do Boga

TUESDAY, AUGUST 4 ST. JOHN VIANNEY

6:30 AM - śp. Danuta Antkowiak

WEDNESDAY, AUGUST 5

6:30 AM - All Souls Day Intentions / Wypominki

6:30 PM - śp. Władysław Majkowski i zmarłych z rodz. Majkowskich - int. syn z rodziną

FIRST THURSDAY, AUGUST 6 / PIERWSZY CZWARTEK

THE TRANSFIGURATION OF THE LORD - PRZEMIENIENIE PAŃSKIE

6:30 AM - śp. Kristina Krull - int. Precious Blood Prayer Group

6:30 PM - For our Pope, Bishops, Priests, Deacons, Seminarians and new vocations in the Church

FIRST FRIDAY, AUGUST 7 / PIERWSZY PIĄTEK

6:30 AM - For Parishioners / Za parafian

6:30 PM - O łaskę zdrowia i Boże błogosł. dla Mamy z okazji urodzin - int. Teresa z rodziną

SATURDAY, AUGUST 8 ST. DOMINIC, PRIEST

7:00 AM - śp. Zygmunt Rossa ((anniv.) - int. daughter and husband

SUNDAY COLLECTION KOLEKTA NIEDZIELNA WEEKEND OF JULY 26, 2020

REGULAR COLLECTION \$ 4,390.00 (Incl. \$678 online)

MAINTENANCE \$ 20.00 online

RENOVATION FUND \$ 327.50 (Incl. \$12.50 online)

ALL SOULS DAY \$ 5.00 online

Thank you for loving and supporting your parish. **GOD BLESS YOU!**

Điękujemy za wszystkie ofiary na potrzeby naszej parafii.

BÓG ZAPŁAĆ!

Sign up for **Online Giving** at www.OlcWorcester.com.

It's easy safe and convenient!

Vigil of the 19th Sunday in Ordinary Time

4:00 PM

1. śp. Deceased members of the Lemański, Piaścik, Witek Gasiorek Families
2. Health and Blessings for Joe Kurkiewicz - int. wife and daughter

19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 9, 2020

19 NIEDZIELA ZWYKŁA - 9 SIERPNIA, 2020

8:00 - śp. Grażyna Czubaj - int. rodzina

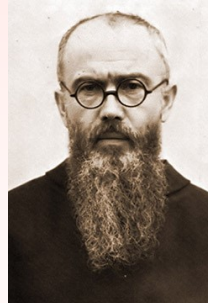
9:30 - śp. Gervais Larochelle - int. Kohut family

10:30 - Różaniec

11:00:

1. śp. Helena i Wacław Karpińczyk i zmarłych z rodziny Karpińczyk
2. śp. Mieczysław, Jan, Katarzyna Maciąg - int. córka z rodziną
3. śp. Zmarłych z rodziny Pieniawskich - int. Marian Szambelan
4. O łaskę wiary i moc Ducha Św. dla Kasi z okazji urodzin - int. tato z rodziną
5. śp. Stanisław (26 rocz.), Marianna, Franciszek Szydlik; Jadwiga i Henryk Pawelczyk - int. żona z rodziną
6. śp. Czesław Niedzwiecki - int. syn z rodziną
7. śp. Stanisława Lach - int. Jolanta i Stanley Sobiech
8. śp. Julian i Weronika Mackiewicz - int. córka Helena
9. śp. Kazimierz Jędrzejczyk (5 rocznica) - int. brat z rodziną
10. śp. Marianna, Józef, Franciszek, Mieczysław Pyśk i zmarłych z rodziny Pyśków - int. Karol z rodziną
11. śp. Regina Loconto - int. chór parafialny
12. śp. Joshua Kozaczka - int. Jadwiga Burzyński
13. O zdrowie i Boże błogosł. dla Ludwika Jachimczyk - int. rodzina
14. śp. Tadeusz Podgórný - int. son and family

FEAST DAY OF ST. MAXIMILIAN KOLBE AUGUST 14



On August 14 we celebrate the Liturgical Memorial of St. Maximilian Kolbe, Polish Franciscan priest, who was arrested by Nazis, sent to Auschwitz concentration camp where he offered himself for another prisoner and was killed in the starvation bunker on August 14, 1941.

He had a great devotion to Mary Immaculate and his life was a testimony to love for God and neighbor. In our church we are blessed to have his relic for veneration.

On the table at the entrance please find copies of the 9 DAY NOVENA which begins August 5th. We invite you to take one for you personal use and pray with us.

WSPOMNIENIE ŚW. MAKSYMILIANA KOLBE 14 SIERPNIA

W dniu 14 sierpnia obchodzimy liturgiczne wspomnienie św. Maksymiliana Kolbe, Franciszkanina, aresztowanego przez Nazistów i osadzonego w obozie koncentracyjnym w Oświęcimiu, gdzie ofiarował swoje życie za drugiego więźnia. Zginął dobitny zastrzykiem z trucizną w bunkrze głodowym, 14 sierpnia 1941 roku. Odnaczał się niezwykle nabożeństwem do Maryi Niepokalanej, a jego życie było wspaniałym świadectwem miłości Boga i bliźniego. W naszym kościele czymy jego relikwie.

Przy wyjściu z kościoła lub na naszej stronie internetowej można znaleźć teksty nowenny do św. Maksymiliana, która rozpoczyna się 5 sierpnia. Zachęcamy do modlitwy za jego wstawieniem.

Our Church Community Welcomes Eleanor Grace Cooksey

who has entered the Catholic Church through the Sacrament of Baptism. May God bless this child and her family. **Szczęść Boże!**



PRAISED BE JESUS CHRIST!
18TH SUNDAY OF ORDINARY TIME

"Jesus said to them, 'There is no need for them to go away; give them some food yourselves'." (Matthew 14:16)

This is what Jesus said right before he fed the five thousand men. How often do we really place our trust in Jesus when the situation looks grim? With Jesus, no gift is too small or insignificant when offered with love. But, we have to do our part. We should trust that Jesus will provide all that we need. We need to believe that Jesus has a better plan in store for us.

WEDNESDAY - 6:30 PM (Polish) - Mass and Novena to Our Lady of Perpetual Help and St. John Paul II. Prayer requests printed clearly in English or Polish may be placed in the box at the main entrance to the church or emailed to rectory@olcworchester.com.

FIRST THURSDAY - 6:30 p.m. Mass for vocations in the Church and adoration until 8:00 p.m. During adoration opportunity for confessions as usual.

FIRST FRIDAY - 3:00 p.m. Chaplet of Divine Mercy and adoration until 6:30 p.m., followed by Mass in Polish.

JOIN OUR NEW CATHOLIC BOOK CLUB - We invite you to join our parish's Catholic Book Club. Beginning soon, the first session will meet weekly for six weeks at the church to read and discuss *Why We Are Catholic* by Trent Horn.

Please call or text **Julie** at **508-320-2965** or email her at jksredvette@me.com for more information or to sign up. More information can be found on the parish website. We hope you will join us!

WE ARE OPEN!

Regulations and guidelines we need to respect and observe:

- Everyone must **wear a mask** or face covering.
- We are required to maintain a **6-foot social distance** (except immediate family members).
- Communion is distributed only **in the hand**, and with the use of hand sanitizer.
- There is no collection during the Mass, however collection baskets are available at the entrances. We encourage you to sign up for **online giving** on our website. It's easy, safe and convenient.
- All physical contact should be avoided, like shaking hands at the sign of peace or at the end of Mass.

Because **older adults and those with underlying health conditions** continue to be advised to avoid public assemblies, **the suspension of the obligation** to attend Mass on Sundays will remain in effect **until December 31, 2020**.

WE CONTINUE LIVE STREAMING Sunday Masses: **9:30 in English and 11:00 in Polish**. Please go to www.olcworchester.com to watch live and participate in Mass.

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR CONTINUED SUPPORT. Thank you for using our **online giving** system for your weekly donations to our parish, for mailing them to us or dropping them off at the rectory mail box. God Bless you!

2020 PARTNERS IN CHARITY APPEAL

Thank you to all who have made their donation toward the 2020 Partners in Charity Appeal. So far have collected **\$29,956, which is 65% of our** parish goal of **\$46,500**. Envelopes are available in the parish office, or at the entrance to the church.

You can also make your gift online at www.partners-charity.net.

Thank you for your support - and **God Bless you!**

NIECH BĘDZIE POCHWALONY JEZUS CHRYSTUS!

18 NIEDZIELA ZWYKŁA

Kazał tłumom usiąść na trawie, następnie wzięwszy pięć chlebów i dwie ryby, spojrział na niebo, odmówił błogosławieństwo i połamał chleby, dał je uczniom, uczniowie zaś tłumom. Mt. 14, 19
Tłumy nakarmione dzięki cudownemu rozmnożeniu chleba i ryb znów będą łaknąć. Uzdrawieni z chorób i tak kiedyś umrą. Jednak głód odczuwany przez ciało nie jest najgorszym z głodów. Również choroby i cierpienie fizyczne nie są największym nieszczęściem. Trudniej zaspokoić głód i uleczyć cierpienie duszy zranionej grzechem, która nie pamięta o Bogu i jest odłączona od źródła życia, stracona w otchłań samotności. Tego właśnie głodu i cierpienia naszych dusz Bóg dotyka w Eucharystii. **"Ja jestem chlebem życia, kto do Mnie przychodzi, nie będzie łaknął!"**.

ŚRODA - 6:30 p.m. - Msza św i Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy i św. Jana Pawła II. Podziękowania i prośby można składać do skrzynki przy wejściu lub wysyłać emailiem na rectory@olcworchester.com

PIERWSZY PIĄTEK

3:00 p.m. Koronka do Miłosierdzia Bożego i adoracja do godz. 6:30.
5:30 p.m. Spowiedź (okazja do spowiedzi również we czwartek o godz. 7:00 p.m.)
6:30 p.m. Msza św. w j. polskim.

NASZ KOŚCIÓŁ JEST OTWARTY

dla nabożeństw z udziałem wiernych.

OSOBY STARSZE I MAJĄCE PROBLEMY ZDROWOTNE, są proszone o pozostanie w domach. Dyspensa od uczestnictwa we Mszy św. niedzielnej została przedłużona **do końca grudnia 2020**.

Poniżej podajemy inne ważne zasady, których musimy przestrzegać:

- ♦ Każdy musi mieć zakrytą twarz i nos, za wyjątkiem przyjęcia Komunii świętej.
- ♦ Jesteśmy zobowiązani zachować tzw. dystans społeczny – 6 stóp (2 metry). Nie dotyczy to rodzin.
- ♦ Komunia Święta jest udzielana na rękę. Przed przyjęciem Komunii św. wszyscy dezynfekują ręce.
- ♦ Powinniśmy unikać kontaktu fizycznego. Nie ma podawania ręki na znak pokoju, lub po Mszy św.
- ♦ Nie zbieramy kolekt. Koszyki na ofiary są umieszczone przy wyjściu. Zachęcamy do korzystania z **online giving**. To bardzo proste, bezpieczne i dla nas pomocne.

NA ŻYWO Z NASZEGO KOŚCIOŁA - Parafialny kanał YouTube: www.olcworchester.com. Niedziela: **godz. 9:30 w j. angielskim i 11:00 w j. polskim** oraz wszystkie wieczorne nabożeństwa.

ZACHĘCAMY DO ZAREJESTROWANIA SIĘ w systemie **Flocknote**, na naszej stronie internetowej, aby otrzymać najświeższe wiadomości z parafii na telefon lub email.

DZIĘKUJEMY WSZYSTKIM, którzy używają **on-line giving**. Dziękujemy też wszystkim, którzy mimo, że nie mogą być w kościele, wysyłają swoje ofiary pocztą albo wrzucają do skrzynki na listy. Bóg zapłać!

ZBIÓRKA NA PARTNERS IN CHARITY

Dziękujemy wszystkim, którzy dotychczas złożyli ofiary na Partners in Charity. Do tej pory uzbieraliśmy **\$29,956, co stanowi 65% naszej kwoty**. Bardzo prosimy wszystkich o włączenie się w miarę swoich możliwości, abyśmy mogli uzyskać na parafialny cel: **\$46,500**. Koperty można znaleźć przy wyjściu z kościoła, lub otrzymać w biurze parafialnym. Ofiary można też składać online: www.partners-charity.net. Bóg zapłać za pomoc!

BROTHERS II
Catering Service
ALL TYPES OF FUNCTIONS
MERCY MEALS
JOHN BARTOSIEWICZ
508-769-4352
jbarto7674@gmail.com

EUROPEAN DELI
Barbara Gąsiorowska
508 797-1606
23 Millbury Street, Worcester
Polskie wędliny i wyroby mięsne,
Gotowe polskie dania i potrawy, **Cater-
ing**, asortyment produktów polskich i
europejskich,
Wysyłamy paczki do Polski!


ewakalicka@gmail.com

Contact me for a free coverage
review and no-obligation quote.
Urszula Prominski
Lead Sales Representative
110 Turnpike Rd., Suite 201
Westborough, MA 01581
(508)621-3689, cell:(508)320-0772
Urszula.Prominski@LibertyMutual.com
 AUTO | HOME | LIFE

P.N.I. CLUB, INC
Facilities for Weddings,
Showers and Parties
Catering for after Funeral Affairs
290 Millbury St. — Pulaski Square
(508) 757-5645

RICHARD KALINOWSKI
Attorney and Counselor at Law
Harvard Place, Suite 311
35 Harvard St.
Worcester, MA 01609
508-713-1555
rich@kalinowskilawoffice.com

**ACE TEMPERATURE
CONTROL, INC.**
Since 1963
HVAC/R Contractors
1-877-ACE-TEMP
508-754-9130 WORCESTER, MA

MAREK JANCEWICZ
Plumbing, Heating,
Gas Fitting
Licensed, Insured
Boilers-Gas-Oil-Steam
Forced Hot Air
508-987-5472

Caring for families **Henry-Dirsa Funeral Service**
Since 1912

33 Ward Street, Worcester, MA 01610
508-756-8346
Barbara A. Kazmierczak RN, CFSP
www.worcesterfuneral.com


Auto • Home • Business
Call us today to review your insurance needs
Tel: (508) 797-4500 www.mainstreamins.com
We offer Accident Forgiveness and many discounts including:
multi-car, low mileage, AAA, good student,
green, and paid-in-full!
704 Southbridge Street Worcester, MA 01610
Mówimy po polsku

David Hight Phone (508) 757-8078
Fax (508) 757-8078
ACCURATE

PEST CONTROL
11 Olde Colony Road Auburn, MA 01501
Mobile Phone (508) 864-0346

WHITE EAGLE
Open to the Public
Hall Rental Available
CATERED MERCY MEALS
116-120 Green St. (The Canal Dist.)
(508) 753-9612


Zawada Insurance Agency
Locally family-owned and operated
www.zawadagroup.com
131 Millbury Street Worcester, Ma 01610
Phone (508) 831-0133
Zapraszamy do współpracy!
Providing Auto, Home, Apartment, Three-Family and Business Insurance Since 1989


**Please, patronize
our Bulletin
Sponsors.
Thank you!**

**FREE
MARKET ANALYSIS**
2 & 3 family homes selling at
all time HIGH prices
(\$450,000 (+ or -))
Call for a FREE estimate
SOPHIE KOZACZKA
(realtor)
Cell: 774-696-0693
e-mail kozaczka@kw.com
Mówię po polsku


BC Construction
508-410-8842
bartekxc@aim.com
Bart Czubaj
■ Excavating
■ Asphalt Paving
■ General Construction
■ Landscape Construction

Quality Work / Free Estimates

BO'S CARPENTRY
RESIDENTIAL SPECIALISTS * DECKS * TILE
HARDWOOD FLOORING * BATHROOMS
REPLACEMENT WINDOWS & DOORS
ALL TYPES CARPENTRY * HANDYMAN SERVICES
BOGDAN MITASZKA
508-596-6505
MÓWIMY PO POLSKU

We ♥ love
having you as part
of our flock

Space available!
508-755-5959
300 / year

Auburn Primary Care and Aesthetics
489 Washington Street Suite 202
Auburn MA 01501
Accepting New Patients!
~ Primary Care ~ Botox ~ IV Vitamin Therapy ~
508-796-9211 * Auburnprimary.com
We speak Polish, Slovak and Czech!

**Please patronize
our
bulletin sponsors!**

Keep in touch with us
via email & text

CLICK HERE
Please register for parish
Flocknote messaging at:
www.olcworchester.com
Rejestracja w systemie wiadomości
z parafii na naszej stronie.

**If you are interested in
placing an AD
to promote your business
and help support our
parish,
please contact the Rectory
at 508-755-5959
or
rectory@olcworchester.com**